



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

27, 28 y 29 de octubre, 2025

Departamento de Lenguas
y Literaturas Modernas

FaHCE



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA

CÁTEDRA

Capacitación en Lengua Indígena

Introducción

El 27, 28 y 29 de octubre del presente año se desarrollará de modo presencial la I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y el III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, organizados por el Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas junto con la Cátedra de Capacitación en Lengua Indígena. Esta actividad da continuidad a los encuentros realizados en 2017 y 2023 en el marco de distintas acciones que han tenido lugar, en nuestra casa de estudios, para la visibilización académica de las lenguas indígenas y, específicamente, de la lengua guaraní. El objetivo ha sido, desde entonces, atender una necesidad formativa reconocida por docentes en contextos educativos cada vez más caracterizados por la diversidad cultural y lingüística.

Asimismo, este año se ha constituido la cátedra de Capacitación en Lengua Indígena que procura profundizar la producción de conocimiento académico a partir de las lenguas y las literaturas indígenas. En correspondencia, el presente evento propone una reflexión colectiva, un espacio de encuentro de experiencias diversas, que pone en diálogo la investigación académica con indagaciones artísticas, musicales y poéticas. Distintos docentes e investigadores de Argentina, Paraguay, Brasil y Canadá presentarán sus trabajos sobre la Educación Intercultural Bilingüe, la enseñanza de lenguas indígenas en educación formal y no formal, la relevancia de las literaturas originarias en los estudios teórico literarios, los problemas de traducción de lenguas minorizadas, las revisiones del Humanismo desde el reconocimiento de otros cánones culturales, el trabajo docente en contextos multilingües, entre otros.

Modalidad

Presencial



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

Cronograma

Lunes 27/10

Aula C-201, Edificio C, Segundo piso

9:00. Presentación de la jornada. Hernán Sorgentini (Secretario Académico FaHCE), Leonor Sara (Directora del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas) y Mariano Dubin (Profesor Adjunto a cargo de la cátedra de Capacitación en Lengua Indígena).

9:30. Conferencia inaugural: “El territorio guaraní no conquistado: experiencias y reflexiones”. Expone: Angelita Martínez (FaHCE-UNLP). Presenta: Mariana Provenzano (FaHCE-UNLP).

10:30-12:30. Mesa 1. Territorios, textualidades y literaturas guaraníes. Exponen: Juan Recchia Páez (FaHCE-UNLP/CONICET), Laura Destéfanis (UBA/CONICET), Mario Castells (UNR) y Carla Golé (UNPE/CONICET). Coordina: Malena Botto (FaHCE-UNLP).

12:30-13:30. Receso.

13:30-15:00. Mesa 2. Sobre poéticas del territorio ancestral: investigación y enseñanza en la universidad. Exponen: Leonor Sara (FaHCE-UNLP), Daniel Chartier (UQAM, Canadá) y Verónique Hébert (UQAM, Canadá). Coordina: María Julia Zaparart (FaHCE-UNLP).

15:00-17:00. Mesa 3. Literatura indígena y traducción en las Américas. Exponen: Julia Zaparart (FaHCE-UNLP), Ana Kancepolsky Teichmann (ULaval, Canadá), Sabrina Bevilacqua (FaHCE-UNLP), Constanza Massano (FaHCE-UNLP) y Gabriela Daule (FaHCE-UNLP). Coordina: Leonor Sara (FaHCE-UNLP).

17:00-17:45. Receso

17:45-19:45. Mesa 4. Educación Intercultural Bilingüe: docencia, políticas educativas y materiales extracurriculares. Exponen: Fabián Machuca Oliveri



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

(Centro de Residentes Correntinos, La Plata); Andrés Oroño Franquet (FaHCE-UNLP); Anabella Poggio (UNPE/UBA); Daniel Rojas Delgado (UNPE/FaHCE-UNLP) y Remigio Díaz Benítez (INAES, Paraguay); Estefanía Baranger (UBA). Coordina: Luciana Morini (FaHCE-UNLP).

20:30. Cena de Apertura en el Centro de Residentes Correntinos de la ciudad de La Plata. Música en vivo, danzas tradicionales y recitados en lengua guaraní. Calle 50 #1629 entre 27 y 28

Martes 28/10

Aula C-201, Edificio C, Segundo piso

9:00-10:00. Conferencia. “Del guaraní y el español: una trama de resistencia lingüística”. Expone: Adriana Speranza (UNLP- UNM). Presenta: Leonor Sara (FaHCE-UNLP).

10:00-12:00. Mesa 5. Brasil, Argentina y Angola: lenguas locales y educación superior. Thomas Massao Fairchild (UFPA, Brasil), Welton Diego Carmin Lavareda (UFPA) y Adriana Santos Batista (UFBA, Brasil). Coordina: Mariano Dubin (FaHCE-UNLP).

12:00-14:00. Mesa 6. Archivos, bibliotecas y diccionarios. Exponen: Martín Califa (UNAHUR-CONICET); Sofía Checchi (UNAHUR-UNGS); Verónica Gómez (UNQ); Maxime-Joseph Marasse (UNSAM-Escuela Idaes); Mercedes Pujalte (UNAHUR-CONICET); Estefanía Baranger (UBA); Verónica Nercesian (UNLP/CONICET) e Ivonne Blanchet (UNLP). Coordina: Daniel Rojas Delgado (FaHCE-UNLP).

14:00-15:00. Receso

15:00-16:30. Mesa 7. Estudios guaranícos en la FaHCE-UNLP. Fátima Bessa (FaHCE-UNLP); Gricelda Vera (FaHCE-UNLP); Julio Pereira (FaHCE-UNLP); María Paula Pires (FaHCE-UNLP). Coordina: Juan Recchia Páez (FaHCE-UNLP/CONICET).

16:30-17:30. Conferencia de cierre. “Las lenguas minoritarias en los



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

entornos universitarios". Expone: Valdir Barzotto (USP, Brasil). Presenta: Mariano Dubin (FaHCE-UNLP).

17:30-19:30. Cierre artístico.

- Grupo de Danzas Warmikuna bailan el Arete Guasu (Carmen Lezcano, Marcela Mercado, Maby Retana y Corina Castañares).
- Música del Litoral. Mariano Lugo y Matias Vallejos.
- Piezas musicales por el arpista Gabriel Aubert.
- Festival de poesía en guaraní: Dolo Trenzadora y Pola Gómez Codina.

Miércoles 29/10

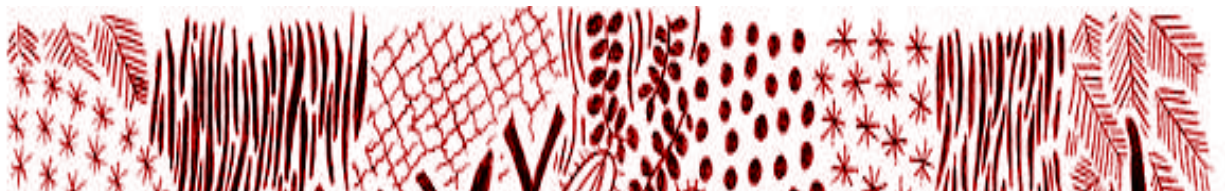
18:00. Recorrido cultural por bibliotecas de lenguas minorizadas en la ciudad de La Plata. Se cancela esta actividad

Inscripciones

<https://forms.gle/ZaYytNbiveHjaq4A>

Aranceles

La I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní es un evento gratuito tanto para expositores y talleristas como para asistentes. Se entregarán certificados de asistencia firmados y sellados por la entidad organizadora.



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

Avaes



Auspicios



Organización

Dirección: Mariano Dubin y Leonor Sara

Comisión organizadora:

Malena Botto (FaHCE-UNLP)
Mario Castells (UBA)
Valeria Castro (FaHCE-UNLP)
Laura Destéfanis (UBA/CONICET)
Verónica Gómez (UNQ)
Carmen Lezcano (EDTA)
Bárbara Lopes (FaHCE-UNLP)
Matías Massarella (FaHCE-UNLP)
Constanza Massano (FaHCE-UNLP)
Luciana Daniela Morini (FaHCE-UNLP)
Mariana Provenzano (FaHCE-UNLP)
Juan Recchia Páez (FaHCE-UNLP/CONICET)
Manuela López Corral (UNIPe/UNLP)
Verónica Rafaelli (FaHCE-UNLP)
Daniel Rojas Delgado (FaHCE-UNLP)
Virginia Sanchez (FaHCE-UNLP)
Ailen Ungaro (FaHCE-UNLP)



I Jornada Internacional de Lenguas y Literaturas Indígenas y III Encuentro de Lengua y Cultura Guaraní

Comité académico:

Valdir Barzotto (FE-USP, Brasil)
Daniel Chartier (UQAM, Canadá)
Angelita Martínez (FaHCE-UNLP)
Adriana Speranza (UNLP- UNM)
Thomas Massao Fairchild (UFPA, Brasil)
Silvina Paz (INILSyT-UNaF)
Adriana Santos Batista (UFBA, Brasil)
María Inés Oviedo (UNIPE)
Rodrigo Villalba Rojas (INILSyT-UNaF/CONICET)